

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH

7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH

10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL

2:30 PM VIETNAMESE

5:00 PM ENGLISH

WEEKDAY MASSES (ENGLISH)

8:00 AM MON. WED. FRI.

5:30 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES/FIRST FRIDAY

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT

FIRST FRI—4:00—6:00 PM

NO APPOINTMENT REQUIRED



REV. STEVEN CORREZ

ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA

IN RESIDENCE

DEACON LOUIE GALLARDO

DEACON FRANCISCO MARTINEZ

DEACONS

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

DIRECTOR CATECHETICAL MINISTRIES

ROSA MARIA RUIZ DE MAYORGA

COORDINADOR FORMACIÓN DE LA FE

COORDINATOR FAITH FORMATION

MEL MORALLOS

CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MINISTERIO DE MUSICA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

ADRIANA CONTRERAS

MANNY RODRIGUEZ

CONSUELO SÁNCHEZ

PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

OCTOBER 10 & 11, 2015

TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

VIGÉSIMO OCTAVO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. 1:00—3 & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG

2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado October 10, 2015
 5:00 p.m. For the People of the Parish
 7:00 p.m. †Jose Manuel Estrada
Sunday/domingo October 11 2015
 8:30 a.m. Kirkegaard Family—Intentions
 10:30 a.m. †Guillermo Velasco
 12:30 a.m. †Rigoberto Gomez; †Luis Cardenas; †Alberto Cardenas
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
 5:00 p.m. †Jaime Romero
Monday/lunes October 12, 2015
 8:00 a.m. †Roger Gonzales
Tuesday/martes October 13, 2015
 5:30 p.m. †Christian Adriana Almada
Wednesday/miércoles October 14, 2015
 8:00 a.m. †Jose Manuel Figueroa
Friday/viernes, October 16, 2015
 8:00 a.m. †Rosa Valencia—Intentions
 Please Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
 Para intenciones de la Misa llame:714-444-1500



WEEKLY COLLECTION



COLECCIÓN SEMAL

In order for us to maintain our services, meet our expenses, and restore savings, the parish needs an average of \$13,500.00 in its weekly collection.

Para nosotros para mantener nuestros servicios, encuentre nuestros gastos, y restaure ahorros, la parroquia necesita un promedio 13,500.00 dólares en su colección semanal.

Sept. 26, 2015 & Sept. 27, 2015

Cash, envelopes & EFT

\$10,229.50

El 26 de sept. del 2015 y el 27 de sept. de 2015

Efectivo, evelopes y EFT

10,229.50 dólares

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir lo que Dios ha dado Usted, con nuestra parroquia.

PECHANGA FUND-RAISER

CASINO DE PENCHANGA



Our parish will be having a fund-raising trip to Pechanga Resort and Casino on Saturday, November 14, 2015. Bus leaves from our church parking lot at 6:45 a.m. Cost is \$20.00 per person. Your payment Confirms your reservation.

**Contact person: Rica Werner:
714-290-8744.**

Nuestra parroquia tendrá un viaje para recaudar fondos al Casino de Pechanga el sábado, 14 de noviembre 2015. El autobús sale de nuestro estacionamiento de la Iglesia a las 6:45 a.m. El costo es \$20.00 por persona. Su pago confirmará su reservación.

***Los asientos son limitados. Comuníquese con Rica Werner:
714-290-8744.***



MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

ADMINISTRATOR'S MESSAGE

Jesus los miro a ellos y les dijo, para los seres humanos es imposible, pero no para Dios. Para Dios todo es posible."



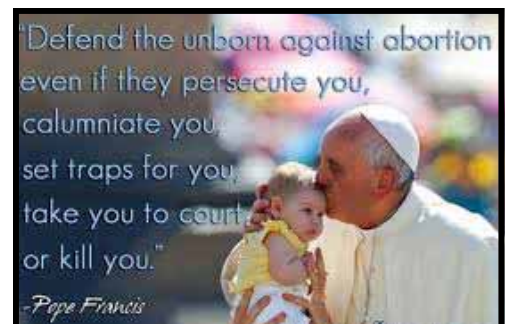
Jesus looked at them and said, "For human beings it is impossible, but not for God. All things are possible for God."

Mientras celebramos el mes del respeto a la vida, yo me puse muy triste al leer que el gobernador Brown firmo la propuesta de ley que permite el suicidio asistido en California. Después de ser golpeado con la realidad de las consecuencias de esta decisión, yo pronto empecé a reflexionar en lo difícil qué es vivir la fe católica en una sociedad que parece oponerse. Reflexione en la expresión que aprendí cuando niño, que parece tener mucho sentido en estos tiempos difíciles, hay seguridad en los números cuando se viaja en un viaje peligroso. Una de las formas en que encontré seguridad en los números fue ser parte de organizaciones o grupos Católicos. Uno de mis favoritos es los caballeros de Colón, una organización Católica fundada por un joven sacerdote para proveer la participación de hombres de todas las edades en un grupo Católico, para aprender y vivir en la fe Católica. Una de las "necesidades" mencionadas durante la asamblea parroquial del año pasado fue el deseo de tener en Christ Our Savior el Concilio de los Caballeros de Colón aquí. Después de reunirme con varios representantes de los Caballeros de Colón, me gustaría medir el interés de empezar un concilio aquí. Me gustaría saber aquí en la parroquia cuantos hombres ya pertenecen a los Caballeros de Colón o si fueron parte del grupo? Si usted ya es miembro activo o inactivo y está interesado en unirse a los Caballeros de Colón aquí, favor de enviarme un correo electrónico fr.correz@coscp.org o llamar a la oficina parroquial al 714-444-1500. Si usted no es miembro pero le gustaría unirse también comuníquense conmigo, me gustaría mirar cual sería el interés general. Cúidense y Dios les bendiga, Fr. Steve Correz

As we celebrate this Respect of Life month, I was saddened to read that Governor Brown signed the bill to allow assisted suicide in California. After being hit with the reality of the consequences of that decision, I soon began to reflect on how hard it is to live our Catholic Faith in a society that can seemed so opposed to it. I reflected on the expression that I had learned as a child, there is safety in numbers when traveling on a dangerous journey seemed to make a lot of sense to me during these challenging times. One of the ways I have found safety in numbers is by being part of Catholic organizations or groups. One of my personal favorites is the Knights of Columbus, a Catholic organization started by a young priest to provide a Catholic group for men of all ages to join, to learn and to live out their Catholic Faith. One the "needs" brought up at our Parish Assembly last year was a desire to have a Knights of Columbus Council here at Christ Our Savior. After meeting with several representatives from the Knights of Columbus, I would like to gauge the interest of starting a council here. I would like to find out how many men here at the parish already belong to the Knights of Columbus or did belong to the group? If you are a member either active or inactive and are interested in joining a Knights of Columbus council here, please email at fr.correz@coscp.org or call the parish office at (714)444-1500. If you are not a member but would like to join contact me as well, I would like to see what the general interest may be. Take care and God bless, Fr. Steve Correz

OCTOBER-RESPECT FOR LIFE MONTH

OCTUBRE—EL MES DE RESPECTO A LA VIDA



REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

LOS DISCÍPULOS Y LA RIQUEZA

A veces creemos que tener riquezas materiales es algo malo. Nos convencemos a nosotros mismos que los pobres son los más favorecidos. En las lecturas de hoy, descubrimos que las riquezas materiales no son lo único que nos impide ser discípulos. Ya veremos que hay otros dones más importantes que esas riquezas. Pero así todo, lo que más importa es el uso que hacemos de nuestros dones.

Las Escrituras de hoy señalan el valor de los dones de la sabiduría, la confianza en Dios y una cualidad que permite que nuestras acciones reflejen el amor de Dios que llevamos en nuestro interior. No es el oro lo que nos hace tropezar, sino el desear el oro por encima de todo lo demás. En las lecturas de la Sabiduría y Hebreos, descubrimos la fuente de los dones de Dios en nuestra vida. La sabiduría vale mucho más que las posesiones materiales. En Hebreos, se nos motiva a examinar nuestros valores y a reconocer con honestidad qué es lo que rige nuestra vida.

Copyright © J. S. Paluch Co

The Little Ones

CUANDO ME ACUMULO MUCHAS COSAS ES MAS DIFÍCIL REGALAR ALGO, SOBRE TODO YO MISMO



Jesus, looking at him, loved him and said to him, "You are lacking in one thing. Go, sell what you have, and give to the poor and you will have treasure in heaven; then come, follow me." At that statement his face fell, and he went away sad, for he had many possessions. Mk 10:21-22

©2015 Jim Burrows www.jimburrrowsart.com

R. C. I. A.

If you are interesting in learning more regarding our Catholic Faith and/or **RCIA**, please join us on a bi-monthly at 7:00 p.m. in the Parish Office. Topics will include but not limited to: The Structure of the Catholic Church, The Liturgical Year, Catholics and the Bible.

The **Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)** is a process developed by the Catholic Church for prospective converts to Catholicism who are above the age of infant baptism. Candidates are gradually introduced to aspects of Catholic beliefs and practices.

For those who join the **RCIA** process it is a period of reflection, prayer, instruction, discernment, and formation. There is no set timetable and those who join the process, are encouraged to go at their own pace and take as much time as they need. The average time for the process takes between eight to twelve months, for others possibly 2 years. Those who enter the process are expected to begin attending Holy Mass on Sunday, attend a bi-monthly **RCIA** session, and to become increasingly involved in the activities of their local parish.

For further information, please contact:

Deacon Louie Gallardo: 714-356-0895

Father Steve Correz: 714-444-1500

Luis Ramirez; 714-444-1500

REFLECTIONS ON THE READINGS

DISCIPLESHIP AND WEALTH

Sometimes we get the idea that having material wealth is a bad thing. We may convince ourselves that it is the poor who are favored. In today's readings, we discover that material wealth alone does not keep us from discipleship. We will see that there are other gifts more important than material wealth, but even so, it is how we use our gifts that matters most.

Today's scriptures point to the value of the gifts of wisdom, trusting in God, and letting our actions reflect the love of God from within. It is not gold that causes us to fall, but rather the desire for gold above all other things. From the readings in Wisdom and Hebrews, we find the source of God's gifts in our lives. Wisdom is more valuable than worldly possessions. In Hebrews, we are challenged to look at our own values and admit honestly what controls our lives.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

La mayoría de las personas que viven en Estados Unidos han emigrado para mejorar su situación económica. Muchísimos lo han logrado mediante mucho trabajo, un buen salario y comprándose una buena casa en un vecindario tranquilo. En pocas palabras, se han hecho ricos. No obstante, éste mismo sueño se ha convertido en una pesadilla, pues todos sueñan con ser famosos, ganar mucho dinero, tener el carro más lujoso y vivir en un condominio muy exclusivo. El chiste es hacerse ricos a toda costa. Muchas veces sin importar los medios.

En la Palestina del tiempo de Jesús todo mundo soñaba con hacerse rico. Las riquezas eran consideradas bendición de Dios, por eso los discípulos se asombraron cuando Jesús declara: “Es más fácil que un camello pase por el ojo de la aguja, que un rico entre en el Reino de Dios” (Marcos 10:25). El ojo de la aguja era una puerta baja y estrecha por la cual pasaba la gente común a Jerusalén. Jesús no está negando la entrada al cielo a los ricos, basta que hagan lo que hace el camello para pasar: despojarse de su carga.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co

TREASURES FROM TRADITION

How did the church dealt with “daily sins” in the first five centuries? As devout and observant as they were, our early fathers and mothers in faith could not have been all that different from us. Maybe they looked the other way when the grocer threw an extra fig in the shopping basket, or had a wandering eye for the widow next door, or had a taste for too much ale, or didn’t let the truth get in the way of a good story. First of all, there was the Eucharist. The words are familiar: “This is the cup of my blood, poured out for the forgiveness of sin.” Especially by participating in Communion from the cup, forgiveness was achieved. Eucharist was, and remains, the sacrament of reconciliation *par excellence*, the sign and source of unity with Christ.

There were other helps along the way: “fraternal” correction, or the course corrections we offer one another in love, prayer, fasting, works of mercy. St. Augustine listed endurance of suffering, forgiveness of insults, and added the praying of the Lord’s Prayer in the liturgy. He felt that the public praying of the Our Father on Sunday and its daily use in private prayer was an essential remedy and the reason why everyone was not a candidate for canonical penance. Inherited from Augustine’s practice, the Lord’s Prayer in our Communion Rite still has the same purpose, preparing us for receiving and becoming the Body of Christ.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**SUPPORT OUR ADVERTISERS
APOYO DE NUESTROS
ANUNCIANTES**

Our weekly Bulletin is provided to us free of charge thanks to our advertisers. Your support of our Bulletin Advertisers is greatly appreciated.

If you are interested in advertising your business in our bulletin, please contact J.S. Paluch company’s Parish Services Division directly at: 1-800-231-0805.

Nuestro boletín semanal se nos dá gracias a nuestro patrocinadores. Se le agradece su apoyo de los patrocinadores del boletín.

Si está interesado en anunciar su negocio/servicios en el boletín hable directamente a la compañía de: J.S. Paluch, Servicios Parroquiales al: 1-800-231-0805.

Pope Francis @Pontifex

With the “culture of waste”, human life is no longer considered the primary value to be respected and protected.

05:30 AM - 09 Jun 13

Reply Retweet Favorite



© J. S. Paluch Co., Inc.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

Reina Gloriosa de la Paz, oramos para que tu intercesión puede proteger a nosotros y todas las personas de odio y discordia, y dirigir nuestros corazones en los caminos de la paz y la justicia, que tu Hijo enseñó y ejemplificó. Le pedimos su cuidado maternal por nuestro Santo Padre, que trabaja para conciliar las naciones en paz. Buscamos su orientación a nuestro Presidente y otros líderes en su lucha por la paz mundial.

Reina Gloriosa de la paz, concédenos la paz en nuestros corazones, la armonía en nuestras familias y la concordia en todo el mundo. Amén.

MARY'S SHELTER

- ✘ *Un recurso para adolescentes embarazadas y sus familias.*
- ✘ *Un ministerio pro-vida que necesita de su apoyo*

Póngase en contacto con el Mary's Shelter para aprender sobre:

- *Atención residencial para menores embarazadas.*
- *Referencias a recursos para adolescentes embarazadas.*
- *Apoyo financiero para las adolescentes que eligen la vida.*

714-730-0930

www.teenshelter.org

Cambiando vidas- dos a la vez -por 20 años



LIFE, JUSTICE & PEACE

CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE

Glorious Queen of Peace, we pray that your [intercession](#) may protect us and all people from hatred and discord, and direct our hearts into the ways of peace and [justice](#) which your Son taught and exemplified. We ask your maternal care for our Holy Father who works to reconcile the nations in peace. We seek your guidance for our Head of State and other leaders as they strive for world peace.

Glorious Queen of peace, grant us peace in our hearts, harmony in our families and concord throughout the world. Amen.

MARY'S SHELTER

- ✘ A resource for pregnant teens and their families.
- ✘ A pro-life ministry that needs your Support.

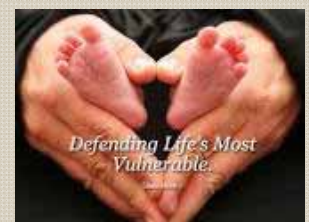
Contact Mary's Shelter to learn about:

- Residential care for pregnant minors
- Referrals to resources for pregnant teens
- Volunteering opportunities
- Financial support for girls choosing life.

714-730-0930

www.teenshelter.org

Changing lives—two at a time—for 20 years



PRAYER FOR THE YEAR OF CONSECRATED LIFE
ORACIÓN PARA EL AÑO DE LA VIDA CONSAGRADA

Oh Dios, a lo largo de las edades que han llamado mujeres y hombres para perseguir la vida de caridad perfecta a través de los consejos evangélicos de pobreza, castidad y obediencia. Durante este año de la vida consagrada, damos gracias por estos valientes testigos de la fe y los modelos de inspiración. Su búsqueda de vidas santas nos enseña a hacer una oferta más perfecta de nosotros mismos. Siguen enriqueciendo su iglesia llamando a hijos e hijas que, habiendo encontrado la perla de gran precio, tesoro del Reino de los cielos por encima de todas las cosas.

Aunque nuestro Señor Jesucristo, tu hijo, que vive y reina contigo en unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, eternamente y para siempre. Amén

O God, throughout the ages you have called women and men to pursue lives of perfect charity through the evangelical counsels of poverty, chastity, and Obedience. During this year of Consecrated Life, we give thanks for these courageous witnesses of Faith and models of inspiration. Their pursuit of holy lives teaches us to make a more perfect offering of ourselves to you. Continue to enrich your Church by calling forth sons and daughters who, having found the pearl of great price, treasure the Kingdom of Heaven above all things.

Though our Lord Jesus Christ, your Son, who live and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen



Come join Sacred Heart Kids' Club!

A unique Catholic Club

for children grades 3–8

Thursdays 3:30-5:30pm

starting October 15th.

Grow in friendship with Jesus through lessons, prayer, games, crafts, singing, and other fun activities at the

Heart of Jesus Retreat Center.

For more information: call 714-557-4538 or email shkc_rc@yahoo.com

Welcome to Christ Our Savior
Bienvenidos a Christ Our Savior

Please register with our parish.

If you are new or have moved, cut this portion off and drop in the Sunday collection basket or leave in Office. —Thank You

Regístrese con nuestra Parroquia. Si se ha cambiado de domicilio, llene esta parte y entréguela el Domingo durante la Colecta o en la Oficina. —Gracias

Church Registration
Inscripción a la Parroquia

Head of Household/Nombre: _____

Address/Domicilio: _____

Phone #/numero del tel: () _____

Receive Envelope/Recibir Sobres: Yes ___/Si ___ No

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH
Language/Idioma: ___English ___Español
 ___Vietnamese

